

¹وَيْلٌ لِّإِكْلِيلِ قَحْرِ سُكَّارَى أَفْرَايِمَ، وَلِلزَّهْرِ الدَّائِلِ جَمَالِ
بَهَائِهِ الَّذِي عَلَى رَأْسِ وَادِي سَمَائِينَ، الْمَضْرُوبِينَ
بِالْحَمْرِ.² هُوَذَا شَيْدٌ وَقَوِيٌّ لِلْسَّيِّدِ كَانْهَيْتَالِ الْبَرْدِ، كَنُوءِ
مُهِلِّكَ، كَسِيلِ مِيَاهِ غَزِيرَةٍ جَارِفَةٍ، قَدْ أَلْقَاهُ إِلَى الْأَرْضِ
بِشِدَّةٍ.³ يَلْأَرْجُلُ بُدَّاسٌ إِكْلِيلُ قَحْرِ سُكَّارَى
أَفْرَايِمَ.⁴ وَيَكُونُ الزَّهْرُ الدَّائِلُ جَمَالُ بَهَائِهِ الَّذِي عَلَى
رَأْسِ وَادِي السَّمَائِينَ كَبَاكُورَةِ الثَّيْنِ قَبْلَ الصَّيْفِ، الَّتِي
يَرَاهَا النَّاطِرُ قَبِيلُهَا وَهِيَ فِي يَدِهِ.⁵ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَكُونُ
رَبُّ الْجُنُودِ إِكْلِيلُ جَمَالٍ وَتَاجٌ بِهَائٍ لِبَقِيَّةِ سَعْبِهِ،⁶ وَرُوحُ
الْقَضَاءِ لِلْجَالِسِ لِلْقَضَاءِ، وَتَاسًا لِلَّذِينَ يَتَرَدَّدُونَ الْحَرْبَ
إِلَى الْبَابِ.⁷ وَلَكِنَّ هَؤُلَاءِ أَيْضًا صَلَبُوا بِالْحَمْرِ وَتَاهُوا
بِالْمُسْكِرِ. الْكَاهِنُ وَالنَّبِيُّ تَرْتَحَا بِالْمُسْكِرِ. ائْتَلَعْنَهُمَا
الْحَمْرُ. تَاهَا مِنَ الْمُسْكِرِ. صَلَا فِي الرُّؤْيَا. قَلِقَا فِي
الْقَضَاءِ.⁸ فَإِنَّ جَمِيعَ الْمَوَانِدِ امْتَلَأَتْ قَيْنًا وَقَدْرًا. لَيْسَ
مَكَانٌ.⁹ لِمَنْ يُعْلَمُ مَعْرِفَةً، وَلِمَنْ يُفْهَمُ تَعْلِيمًا.
الْمَقْطُومِينَ عَنِ الثَّيْنِ، لِلْمَقْضُولِينَ عَنِ الثَّدْيِ.¹⁰ لَأَنَّهُ
أَمَرَ عَلَى أَمْرٍ. أَمَرَ عَلَى أَمْرٍ. قَرَضَ عَلَى قَرْضٍ. قَرَضَ
عَلَى قَرْضٍ. هُنَا قَلِيلٌ هُنَاكَ قَلِيلٌ.¹¹ إِنَّهُ بِسَقَةِ لَكَنَاءٍ
وَيَلِسَانٍ آخَرَ يُكَلِّمُ هَذَا الشَّعْبَ الَّذِينَ قَالَ لَهُمْ، هَذِهِ
هِيَ الرَّاحَةُ. أَرِيحُوا الرَّارِحَ، وَهَذَا هُوَ الشُّكُونُ. وَلَكِنْ لَمْ
يَسْمَعُوا أَنْ يَسْمَعُوا.¹² فَكَانَ لَهُمْ قَوْلُ الرَّبِّ، أَمْرًا عَلَى
أَمْرٍ. أَمْرًا عَلَى أَمْرٍ. قَرْضًا عَلَى قَرْضٍ. قَرْضًا عَلَى
قَرْضٍ. هُنَا قَلِيلًا هُنَاكَ قَلِيلًا لِيَذْهَبُوا وَيَسْقُطُوا إِلَى الْوَرَاءِ
وَيَتَكَسَّرُوا وَيُضَادُّوا فَيُؤْخَذُوا.¹³ لِذَلِكَ اسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ
يَا رِجَالَ الْهَرَّةِ، وَلَاةَ هَذَا الشَّعْبِ الَّذِي فِي
أُورُشَلِيمَ.¹⁴ لَأَنَّكُمْ قُلْتُمْ، قَدْ عَقَدْنَا عَهْدًا مَعَ الْمَوْتِ،
وَصَنَعْنَا مِيثَاقًا مَعَ الْهَاطَةِ. السَّوْطُ الْجَارِفُ إِذَا عَبَرَ لَا
يَأْتِينَا، لِأَنَّا جَعَلْنَا الْكَذِبَ مَلَجَاتًا، وَبِالْغِشِّ اسْتَسْرَتْنَا.¹⁵ لِذَلِكَ
هَكَذَا يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ، هَنَذَا أَوْسَسُ فِي صِهْيُونَ حَجَرَ
امْتِحَانٍ، حَجَرَ رَاوِيَةٍ كَرِيمًا، أَسَاسًا مُؤَسَّسًا. مَنْ آمَنَ لَا
يَهْزُبُ.¹⁶ وَأَجْعَلُ الْحَقَّ خَيْطًا وَالْعَدْلَ مِطْمَارًا، فَيَخْطِفُ
الْبَرْدُ مَلَجًا الْكَذِبِ، وَيجْرِفُ الْمَاءُ السَّتَارَةَ.¹⁷ وَيُمَحَى
عَهْدُكُمْ مَعَ الْمَوْتِ، وَلَا يَبْنُثُ مِيثَاقُكُمْ مَعَ الْهَاطَةِ.
السَّوْطُ الْجَارِفُ إِذَا عَبَرَ تَكُونُونَ لَهُ لِلدَّوْسِ.¹⁸ كُلَّمَا عَبَرَ
يَأْخُذْكُمْ، فَإِنَّهُ كُلُّ صَبَاحٍ يَغْبِرُّ، فِي النَّهَارِ وَفِي اللَّيْلِ،
وَيَكُونُ قَهُمُ الْخَيْرِ قَطْ أَنْزَعًا.¹⁹ لِأَنَّ الْفِرَاشَ قَدْ قَصَرَ
عَنِ التَّمَدُّدِ، وَالْغِطَاءُ صَاقٌ عَنِ الْإِتِّخَافِ.²⁰ لَأَنَّهُ كَمَا فِي
جَبَلِ قَرَاصِيمَ يَقُومُ الرَّبُّ، وَكَمَا فِي الْوُطَاءِ عِنْدَ جَنْعُونَ

¹Woe to the crown of pride, to the drunkards of Ephraim, whose glorious beauty is a fading flower, which are on the head of the fat valleys of them that are overcome with wine!²Behold, the Lord hath a mighty and strong one, which as a tempest of hail and a destroying storm, as a flood of mighty waters overflowing, shall cast down to the earth with the hand.³The crown of pride, the drunkards of Ephraim, shall be trodden under feet:⁴And the glorious beauty, which is on the head of the fat valley, shall be a fading flower, and as the hasty fruit before the summer; which when he that looketh upon it seeth, while it is yet in his hand he eateth it up.⁵In that day shall the LORD of hosts be for a crown of glory, and for a diadem of beauty, unto the residue of his people,⁶And for a spirit of judgment to him that sitteth in judgment, and for strength to them that turn the battle to the gate.⁷But they also have erred through wine, and through strong drink are out of the way; the priest and the prophet have erred through strong drink, they are swallowed up of wine, they are out of the way through strong drink; they err in vision, they stumble in judgment.⁸For all tables are full of vomit and filthiness, so that there is no place clean.⁹Whom shall he teach knowledge? and whom shall he make to understand doctrine? them that are weaned from the milk, and drawn from the breasts.¹⁰For precept must be upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, and there a little:¹¹For with stammering lips and another tongue will he speak to this people.¹²To whom he

يَسْخَطُ لِيَفْعَلَ فَعَلَهُ الْعَرِيبُ، وَلِيَعْمَلَ عَمَلَهُ
 الْعَرِيبُ.²² قَالَانَ لَا تَكُونُوا مُتَهَكِّمِينَ لِنَلَّا تُشَدِّدَ رُبُطَكُمْ،
 لِأَنِّي سَمِعْتُ قَنَاءَ قَصَى بِهِ السَّيِّدُ رَبُّ الْجُنُودِ عَلَى كُلِّ
 الْأَرْضِ.²³ أَصْغُوا وَاسْمَعُوا صَوْتِي. انْصُتُوا وَاسْمَعُوا
 قَوْلِي.²⁴ هَلْ يَحْرُثُ الْحَارِثُ كُلَّ يَوْمٍ لِيَرْعَ وَيَسْقِيَ أَرْضَهُ
 وَيُمَهِّدَهَا.²⁵ أَلَيْسَ أَنَّهُ إِذَا سَوَى وَجْهَهَا يَبْذُرُ الشُّونِيزَ
 وَيَبْزِي الْكُمُونَ وَيَصْعُ الْجِنَطَةَ فِي أَلَامٍ وَالسَّعِيرَ فِي
 مَكَانٍ مُعَيَّنٍ وَالْقَطَائِيَّ فِي حُدُودِهَا.²⁶ فَيَرْشِدُهُ بِالْحَقِّ
 يُعَلِّمُهُ إِلَهُهُ.²⁷ إِنَّ الشُّونِيزَ لَا يَذْرُسُ بِالتَّوْرَجِ، وَلَا تُدَارُ
 بَكْرَةُ الْعَجَلَةِ عَلَى الْكُمُونَ، بَلْ بِالْقَضِيبِ يُخَبِّطُ الشُّونِيزُ
 وَالْكُمُونُ بِالْعَصَا.²⁸ يَذُقُّ الْقَمْحُ لِأَنَّهُ لَا يَذْرُسُهُ إِلَى الْأَبَدِ،
 فَيَسْوِقُ بَكْرَةَ عَجَلَتِهِ وَخَيْلَهُ. لَا يَسْحَفُهُ.²⁹ هَذَا أَيْضاً حَرَجٌ
 مِنْ قِتْلِ رَبِّ الْجُنُودِ. عَجِيبُ الرَّأْيِ عَظِيمُ الْقَهْمِ.

said, This is the rest wherewith ye may cause the weary to rest; and this is the refreshing: yet they would not hear.¹³ But the word of the LORD was unto them precept upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, and there a little; that they might go, and fall backward, and be broken, and snared, and taken.¹⁴ Wherefore hear the word of the LORD, ye scornful men, that rule this people which is in Jerusalem.¹⁵ Because ye have said, We have made a covenant with death, and with hell are we at agreement; when the overflowing scourge shall pass through, it shall not come unto us: for we have made lies our refuge, and under falsehood have we hid ourselves:¹⁶ Therefore thus saith the Lord GOD, Behold, I lay in Zion for a foundation a stone, a tried stone, a precious corner stone, a sure foundation: he that believeth shall not make haste.¹⁷ Judgment also will I lay to the line, and righteousness to the plummet: and the hail shall sweep away the refuge of lies, and the waters shall overflow the hiding place.¹⁸ And your covenant with death shall be disannulled, and your agreement with hell shall not stand; when the overflowing scourge shall pass through, then ye shall be trodden down by it.¹⁹ From the time that it goeth forth it shall take you: for morning by morning shall it pass over, by day and by night: and it shall be a vexation only to understand the report.²⁰ For the bed is shorter than that a man can stretch himself on it: and the covering narrower than that he can wrap himself in it.²¹ For the LORD shall rise up as in mount

Perazim, he shall be wroth as in the valley of Gibeon, that he may do his work, his strange work; and bring to pass his act, his strange act.²² Now therefore be ye not mockers, lest your bands be made strong: for I have heard from the Lord GOD of hosts a consumption, even determined upon the whole earth.²³ Give ye ear, and hear my voice; hearken, and hear my speech.²⁴ Doth the plowman plow all day to sow? doth he open and break the clods of his ground?²⁵ When he hath made plain the face thereof, doth he not cast abroad the fitches, and scatter the cummin, and cast in the principal wheat and the appointed barley and the rie in their place?²⁶ For his God doth instruct him to discretion, and doth teach him.²⁷ For the fitches are not threshed with a threshing instrument, neither is a cart wheel turned about upon the cummin; but the fitches are beaten out with a staff, and the cummin with a rod.²⁸ Bread corn is bruised; because he will not ever be threshing it, nor break it with the wheel of his cart, nor bruise it with his horsemen.²⁹ This also cometh forth from the LORD of hosts, which is wonderful in counsel, and excellent in working.